DE-07/2023/090 (Page : 1)

DEPARTMENTAL TESTS – JULY, 2023

[Translation from English to Tamil and Translation from Tamil to English]

[Time : 2 hours

(Maximum marks : 100)

1. Translate from English to Tamil :

Pollution

Pollution is the devil of our earth. It is destroying our nature. It is dangerous situation. If it grows out of control, we will not able to survive in this world. There are different kinds of pollution. Some of them are air pollution, water pollution, sound pollution, soil pollution etc. Pollution causes many diseases. It affects our health very badly. We should try our best to avoid pollution. If we do not, life on the earth will be danger. Who is responsible for pollution? The answer is very simple – human beings. So, only we, the human beings, can control it. Years ago, life in this world was very comfortable. There were many trees, rivers, green valleys etc. Birds and animals were plenty in the forests. But such days have gone away. People are cutting down trees for their selfish purposes. Animals are haunted for various reasons. In short, man destroys the beauty of earth. Air pollution is mainly caused by the smoke from vehicles and factories. We must work hard to decrease the pollution. Thus, we will able to build up a better health. (50)

2. Translate from Tamil to English :

அன்பிற்குரிய சகோதர சகோதரிகளே ... ! என் பெயர் கம்பன், நான் நமது தமிழ்க் கலாச்சாரத்தைப் பற்றி சில வார்த்தைகள் இங்கே கூறுவதற்கு வந்துள்ளேன். ரிட்டாமே பிரவுண் என்பவர் "மொழி ஒரு கலாச்சாரத்தின் வழிகாட்டியாக இருக்கிறது அது உங்களுக்கு மக்கள் எங்கே இருந்து வந்தார்கள்? அவர்கள் எங்கே போய்க்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதை சொல்லும்" என்கிறார். தமிழர்கள் கலாச்சாரத்திலும் நாகரிகத்திலும் சிறந்து விளங்கியதாக ஈராயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பே சங்க இலக்கியங்களில் எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது. தமிழர்கள் மொழிக்கு இலக்கணம் வகுத்ததைப் போலவே வாழ்க்கைக்கும் இலக்கணம் வகுத்துள்ளனர். தமிழ்ப்பண்பாடு இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர், இங்கிலாந்து என உலகளாவிய தமிழ் மக்களின் வாழ்க்கை முறையில் வேரூன்றியுள்ளது. நமது பண்பாடு மிகவும் பழமையானது என்றாலும் புதுப்பிக்கப்பட்டுக் கொண்டே இருக்கிறது. நாம் நமது கலாச்சாரத்தைப் பற்றிப் பெருமைக் கொள்வோம். அனைவருக்கும் நன்றி. (50)